



«Аль-Анам» («Аль-Анам», «Скот») относится к мекканскому периоду жизни Пророка Мухаммада (с.г.в.). Эти аяты были ниспосланы ему после суры «Аль-Хиджр» Священного Корана. Но не все аяты ниспосылались в Мекке: 20-й, 23-й, 91-й, 93-й, 114-й, 141-й, 151-й, 152-й и 153-й составляют исключение и относятся к мекинскому периоду.

Всего в 6-й суре Корана содержится 165 аятов, олицетворяющих собой некий свод правил для мусульманина на пути обретения Милости Всевышнего.

Вот ключевые из них:

Во-первых, обращается внимание на Вселенную, которая окружает человека. То есть на небеса и землю, тем самым подчеркивается величие Всевышнего - Единого Аллаха. Коран четко указывает, что Он - Един, и нет у Него соварищей ни в мире этом, ни в загробной жизни. И только Ему мы обязаны поклоняться.

Во-вторых, в суре «Скот» приводится жизнеописание некоторых пророков. Сначала идёт рассказ о пророке Ибрахиме (а.с.). В аятах повествуется о том, как он пришел к [единобожию](#) - а именно, путём размышлений о небесах и земле. Именно через это он пришёл к поклонению нашему Творцу - Единому Аллаху. Обдумывая, размышляя о луне и солнце, Ибрахим (а.с.) постиг Его величие.

В-третьих, в шестой суре Священного Корана Аллах обращает внимание людей на Свои знамения. Только Ему под силу вывести живое и свежее из сухого и мёртвого.

Примером тому служит прорастание растений из зерна. Четвертое, на что указывают аяты «Аль-Анам», это неверные, которые крепки и настойчивы в своих ложных, заблудших мыслях. Их мировоззрение далеко от Истины Творца.

Тем самым они и себя, и других вводят в опасное заблуждение. Также в суре повествуется о пище, дозволенной Шариагом. Указывается и то обстоятельство, что некоторые заблудшие запретили её себе в употребление безо всяких на то причин и обоснований, приводя неверные суждения, что эти продукты якобы запрещены Аллахом.

В аятах приведены и некоторые наставления для верующих, которые олицетворяют принципы ислама. К примеру, мусульманин не имеет права отождествлять Аллаха с чем-либо, ибо Он не имеет соварищей. Это один из серьёзнейших грехов в исламе - ширк.

Запрещён распутный образ жизни, прелюбодеяние. Верующий человек никогда не посмеет убивать людей, пожирать имущество сирот. Указано на необходимость [справедливой торговли](#) и в целом справедливости по отношению друг к другу. Дал обещание - сдержи, повествуется в суре «Анам».

Красной нитью проходит мысль об уважительном отношении к старшему поколению, особенно к родителям.

**Текст суры «Аль-Анам»
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

6:1

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ یَعْدُوْنَ

Ал-Хамду ли-Ллазил-лази халакас-Сама-уати уал-арда уа жа-'алаз-Зулумати уан-Нур. Суммал-лазина кафару би-Раббихим йа'-ди-лун

Хвала Аллаху, Который сотворил небеса и землю и установил мраки и свет. Но даже после этого те, которые не уверовали, приравнивают к своему Господу других.

6:2

هُوَ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّن طِیْنٍ ثُمَّ قَصٰی اَجَلًا وَّ اَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تُعْتَدُوْنَ

Хууал-лази халакакуммин-тынин сумма када ажала. Уа Ажалум-Мусамман 'индаху сумма антум тамтарун

Он - Тот, Кто сотворил вас из глины, а затем назначил срок для вашей смерти. У Него есть также назначенный срок для воскрешения, но после этого вы все еще сомневаетесь.

6:3

وَهُوَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَفِی الْاَرْضِ یَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَیَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ

Уа Хууа-Ллаху фис-самауати уа фил-ард. Йа'-ламу сирракум уа жахракум уа йа'-ламу ма таксибун.

Он - Аллах на небесах и на земле. Он знает то, что вы утаиваете и совершаете открыто, и знает то, что вы приобретаете.

6:4

وَمَا تَأْتِیهِمْ مِّنْ اٰیَةٍ مِّنْ اٰیٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِیْنَ

Уа ма та-тихим-мин Аятим-мин Айати Раббихим илла кану 'анха му'-ридын

Какое бы знамение из знамений их Господа ни являлось к ним, они отворачивались от него.

6:5

فَعَدَّ كَذِبًا وَّ اَلْحَقَّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوَفَ تَأْتِیهِمْ اَنْبَاٌ مَا كَانُوْا یَسْتَهْزِؤْنَ

Факад каза-бу бил-Хакки ламма жа-ахум; фасауфа йа-тихим амба-у ма кану бихи йас-тахзи-ун

Они сочили ложью истину, когда она явилась к ним, но до них дойдут вести о том, над чем они насмехались.

6:6

اَلَمْ یَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِمْ مِّن قَرْنٍ مَّكَّانُهُمْ فِی الْاَرْضِ مَا لَمْ یُمْكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَیْهِمْ مُّدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْاَنْهَارَ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهِمْ فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَنْسَاْنَا مِن تَعْدِهِمْ قَوْمًا اٰخِرِیْنَ

Алам йарау кам ахлакна мин каблихим-мин-карним-маканна-хум фил-арды ма лам нумакилл-лакум уа арсал-нас-сама-а 'алайхим-мидрара, уажа-'алнал-анхара тажри мин тахти-хим фа-ахлакнахум-би-зунубихим уа анша-на мин-ба'-дихим кар-нан ахарин

Разве они не видели, сколько поколений Мы погубили до них? Мы одарили их на земле властью, которой не одарили вас, ниспосылали им с неба обильные дожди и заставляли реки течь под ними. Мы погубили их за их грехи и создали после них другие поколения.

6:7

وَلَوْ تَرَّآْنَا عَلَیْكَ كِتٰبًا فِیْ فِیْطٰسٍ قَلَمَسُوْهُ بِاَیْدِهِمْ لَقَالِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِیْنٌ

Уа лау наззална 'алайка Китабан-фи кир-тасин фаламасуху би-айдихим лака-лаллазина кафару ин хаза илла сихрум-мубин

Если бы даже Мы ниспослали тебе Писание на бумаге, и они прикоснулись бы к ней своими руками, неверующие все равно бы сказали: «Это - очевидное колдовство».

6:8

وَقَالُوْا لَوْلَا اَنْزَلَ عَلَیْهِ مَلَكٌ وَّلَوْ اَنْزَلْنَا عَلَیْكَ لَفَصَحَ الْاَمْرُ ثُمَّ لَا یَنْظُرُوْنَ

Уа калу лаула анзила 'алай-хи малак? Уа лау анзална мал-акал-лакуды-йал-амру сумма ла йун-зарун

Они сказали: «Почему к нему не спускается ангел?» Если бы Мы ниспослали ангела, то решение уже было бы вынесено, после чего они не получили бы отсрочки.

6:9

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَّلَلْبَشَیْئَةُ عَلَیْهِمْ مَا یَلِیْسُوْنَ

Уа лау жа-'алнаху малакал-лажа-'алнаху ражу-лау-уа лалабасна 'алай-хим-ма йалибусун

Если бы даже Мы ниспослали ангела, Мы все равно сделали бы его мужчиной и привели бы их в замешательство относительно того, в чем они сомневаются.

6:10

وَلَقَدْ اِسْتَهْزِیْءَ یُرْسَلُ مِّن قَبْلِكَ فَخَاقَ بِالَّذِیْنَ سَخَّرُوْا مِنْهُمْ مَا كَانُوْا یَسْتَهْزِؤْنَ

Уа лакадис-тухзи -а бирусулим-мин каблика фа-хака бил-лазина сахиру минхумма кану бихи йас-тахзи-ун

До тебя посланников также подвергали осмеянию, но тех, кто насмехался над ними, окружало (или постигало) то, над чем они издевались.

6:11

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

Кул сиру фил-арды сумман-зуру кайфа кана 'акибатул-муказзибин

Скажи: «Постранствуйте по земле и посмотрите, каким был конец тех, которые сочли ложью истину».

6:12

قُلْ لَمَنْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْزِيََكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Кул-ли-мамма фис-самауати уал-ард? Кул-ли-Ллах. Катаба 'ала Нафси-хир-Рахмах. Ла-йажма-аннакум ила Йаумил-Кийамати ла райба фик. Аллазина хасиру анфусахум фахум ла йу-минун

Скажи: «Кому принадлежит то, что на небесах и на земле?» Скажи: «Аллаху! Он предписал Себе милосердие. Он непременно соберет вас вместе в День воскресения, в котором нет сомнения. Те, которые потеряли самих себя, никогда не уверуют».

6:13

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Уа лаху ма сакана филлайли уан-нахар. Уа Хууас-Сами-'ул-'алим

Ему принадлежит все, что покоится днем и ночью, и Он – Слышащий, Знающий.

6:14

قُلْ أَعَزَّ إِلَهُ الْأَجْدُ وَلِيًّا قَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنَّي أُمِِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوْلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Кул-а-гайра-ЛЛахи аттахизу уа –лиййан Фатырис-сама-уати уал-арды уа Хууа йут-'иму уа ла йут-'ам. Кул инни умирту ан акуна аууала манн аслама уа л атаку-нанна минал-муш-ри-кин

Скажи: «Неужели я возьму своим покровителем кого-либо, кроме Аллаха, Творца небес и земли? Он кормит, а Его не кормят». Скажи: «Мне велено быть первым из тех, кто покорился». Не будь же в числе многобожников.

6:15

قُلْ إِنَّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Кул инни ахафу ин 'асайту Рабби 'азаба Йаумин-'азым

Скажи: «Я боюсь, что если я слушаюсь моего Господа, то меня постигнут мучения в Великий день».

6:16

مَنْ يَضُرِفْ عَنَّهُ يَوْمَئِذٍ فَهَدَىٰ رَحْمَةً وَذَلِكَ الْقُورُ الْمُنِينِ

Май-йусраф 'анху йаума-изин факад рахимах; уа заликал-фаузул-мубин

Тот, кто будет отвращен от них (мучений) в тот день, того Он помиловал. Это будет очевидное преуспение.

6:17

وَإِن يَحْسَبَنَّ اللَّهُ يَضُرَّ فَلَا كَافِيَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يَحْسَبَنَّكَ يَحْيِي فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Уа ий-йам-сас-ка-ЛЛаху би-дуррин фала кашифа лаху илла Ху; уа ий-йам-саска би-хайрин-фа-Хууа 'ала кули шай-ин-Кадир

Если Аллах коснется тебя бедой, то никто не сможет избавить от нее, кроме Него. Если же Он коснется тебя благом, то ведь Он способен на всякую вещь.

6:18

وَهُوَ الْقَاهِرُ قَوُّو عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

Уа Хууал-Кахиру фаука 'ибадик; уа Хууал-Хаки-мул-Хабир

Он – Одолевающий и находится над Своими рабами. Он – Мудрый, Ведающий.

6:19

قُلْ أَجْبَسَءَ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُبَيِّنَ لَهُ بِهٖ وَمَنْ بَلَغَ إِلَيْكُمْ تُسْهِدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

Кул аййу шай-ин акбару шахадах? Кули-ЛЛах. Шахидум-байни уа байнакум; уа у-хйиа илайһа хазал-Кур-ану ли уззиракум-бихи уа мам-балаг. А-инна-кум латаш-хадун анна ма'а-ЛЛахи али-хатан ух-ра? Кул-ла аш-хад! Кул иннама Хууа Илахуу-Уахидуу-уа инна-ни барium-мимма туш-рикун

Скажи: «Чье свидетельство является самым важным?» Скажи: «Аллах – Свидетель между мною и вами. Этот Коран дан мне в откровение, чтобы я предостерег посредством него вас и тех, до кого он дойдет. Неужели вы действительно свидетельствуете, что наряду с Аллахом существуют другие боги?» Скажи: «Я не свидетельствую об этом». Скажи: «Он является Единственным Богом, и я не причастен к тому, что вы приобщаете в сотоварищи».

6:20

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Аллазина атай-на-хумул-Китаба йа'-рифунаху кама йа'-рифуна аб-на-ахум. Аллазина хасиру анфуса-хум фахум ла йу-минун

Те, кому Мы даровали Писание, знают его, как знают своих сыновей. Те, которые потеряли самих себя, никогда не уверуют.

6:21

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

Уа ман азламу мим-манифтара 'ала-ЛЛахи казибан-ау казаба би-Айатих? Иннаху ла йуфли-хуззалимун

Кто может быть несправедливее того, кто возвел на Аллаха навет или счел ложью Его знамения? Воистину, не преуспеют беззаконники.

6:22

يَوْمَ تَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلَّذِينَ أُشْرِكُوا أَبْنُ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

Уа йаума нах-шурукум жами-'ан-сумма накулу лиллазина ашра-ку айна шурака-укумул-лазина кунтум таз-'умун

В тот день Мы соберем их вместе, а затем скажем тем, кто приобщал сотоварищей: «Где сотоварищи, о существовании которых вы предполагали?»

6:23

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

Сумма лам такун-фит-натухум илла ан калу уа-ЛЛахи Раббина ма куна мушрикин

Тогда у них не будет никакого оправдания, кроме слов: «Клянемся Аллахом, нашим Господом, мы не были многобожниками!»

6:24

انظُرْ كَيْفَ كَذَّبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

Унзур кайфа казабу 'ала анфуси-хим уа дала 'анхум-ма кану йафтарун

Посмотри, как они лгут о самих себе! Но покинет их все, что они измышляли.

6:25

وَمِثْلَهُمْ مَن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا لَا يُحِبُّونَهَا حَتَّىٰ إِذَا جَآؤُوكَ يُخَاجِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

Уа минхум-май-йастами-'у илайк; уа жа-'ална 'ала кулу-бихим а-киннатан ай-йафкахуху уа фи азанихим уакра; уа ий-йа-рау кулла Айатил-ла йу-мину биха; хатта иза жа-ука йужадилунака йаку-лул-лазина кафару ин хаза илла аса-тырул-аууа-лин

Среди них есть такие, которые слушают тебя, но Мы накинули на их сердца покрывала, чтобы они не могли понять его, и поразили их уши глухотой. Какое бы знамение они ни увидели, они все равно не уверуют в него, и поэтому, когда они приходят к тебе, чтобы препираться с тобой, неверующие говорят: «Это – всего лишь сказки древних народов».

6:26

وَهُمْ يَتَهَوَّنَ عَنْهُ وَيَتَأَوَّنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

Уа хум йан-хауна 'анху уа йан-ауна 'анх; уа ий-йух-ликуна илла анфусахум уа ма йаш-'урун

Они удерживают других от него (прямого пути), и сами сторонятся его, однако они губят только самих себя, не ощущая этого.

6:27

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُفِّعُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذَّبْ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَتَّوَنُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Уа лау тара из уукифу ’алан-Нари факалу йа-лайтана нурадду уа ла нуказзоба би-Айати Раббина уа накуна минал-Му-минин

Если бы ты только увидел их, когда их остановят перед Огнем. Они скажут: «О, если бы нас вернули обратно! Мы не считали бы ложью знамения нашего Господа и стали бы верующими!»

6:28

بَلْ نَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوا يُحْمُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

Бал бада лахум-ма кану йух-фуна мин кабл. Уа лау руду ла-’аду лима нуху ’анху уа иннахум ла-казибун

О нет! Им открылось то, что они скрывали прежде. Если бы их вернули обратно, то они непременно вернулись бы к тому, что им было запрещено. Воистину, они – лжецы.

6:29

وَقَالُوا إِنَّا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

Уа калу ин хийа илла ха-йату-над-дунйа уа ма нахну бимаб-’усин

Они говорят: «Есть только наша мирская жизнь, и мы не будем воскрешены».

6:30

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُفِّعُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ

Уа лау тара из уу-кифу ’ала Раббихим! Кала а-лайса хаза бил-хакк? Калу бала уа Раббина! Кала фазукул-’аззаба бима кунтум таффурун

Если бы ты только увидел их, когда их остановят перед их Господом. Он скажет: «Разве это не истина?» Они скажут: «Конечно, клянемся нашим Господом!» Он скажет: «Вкусите же мучения за то, что вы были неверующими!»

6:31

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ

Кад хасирал-лазина каззабу би-лика-и-ЛЛлах, хатта иза жа-ат-хумус-Са-’ату багтатан-калу йа-хсратана ’ала ма фарратна фиха уа хум йах-милуна аузара-кум ’ала зухурихим. Ала са-а ма йазирун

Те, которые отрицали встречу с Аллахом, уже оказались в убытке. Когда же внезапно для них настанет Час, они, неся свои ноши на своих спинах, скажут: «Горе нам за то, что мы упустили там!» Как же скверно то, что они понесут!

6:32

وَمَا الْآخِرَةُ إِلَّا لِعِبْتٍ وَلَهُؤُا وَاللَّذَّاتُ الْأَجْرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Уа мал-хайатуд-дунйа илла ла-’ибуу-уа лаху? Уа лад-Дарул-Ахирату хай-рул-лил-лазина йаттакун. Афа-ла та-’килун

Мирская жизнь – всего лишь игра и потеха, а последняя обитель лучше для тех, кто богобоязнен. Неужели вы не разумеете?

6:33

قَدْ عَلِمْنَا أَنَّهُ لِيُخْزِنَكَ الَّذِي يَفْعَلُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَخْتَدُونَ

Кад на’-ламу иннаху лайах-зуну-каллази йакулуна фа-иннахум ла йуказзи-бу-нака уа ла-кинназзали-мина би Айа-ти-ЛЛахи йаж-хадун

Мы знаем, что тебя печалит то, что они говорят. Они не считают лжецом тебя – беззаконники отрицают знамения Аллаха!

6:34

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولًا مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُودُوا حَتَّىٰ أَنَاهُم صَعْرًا وَلَا مُنَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبِإِ الْمُرْسَلِينَ

Уа лакад куззи-бат Русулум-мин-каблика фасабару ’ала ма куззибу уа узу хатта атахум нас-руна. Уа ла мубаддила ли-Калима-ти-ЛЛлах. Уа лакад жаака мин-набаил-Мурсалин

До тебя посланников также считали лжецами, но они терпели то, что их называли лжецами и обижали, пока не являлась к ним Наша помощь. Никто не исказит слов Аллаха, и до тебя уже дошли некоторые вести о посланниках.

6:35

وَإِن كَانَ كَثَرَ عَلَيْكَ عِرْضُهُمْ فَإِن اسْتَطَلَعْتَ أَن تَبْغِيَنَ تَقَعًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْتِيَةٌ وَوَلَوْ نَشَاءُ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

Уа ин-кана кабура ’алайка И’радхум фа-инистата’-та ан-табта-гийа нафакан фил-арды ау сулла-ман-фиссама-и фата-ти-йахум-би-Айах. Уа лау ша-а-ЛЛлаху лажама-’ахум ’алал-худа фала таку-нанна минал-жахилин

Если тебя тяготит их отвращение, то если ты сможешь отыскать проход в земле или лестницу на небо, то принеси им знамение. Если бы Аллах пожелал, то собрал бы их всех на прямом пути. Посему не будь одним из невежд.

6:36

إِنَّمَا يَشْتَجِبِ الَّذِينَ يَثْمَعُونَ وَأَلْمَوْتَىٰ بِتَعْمُهُمْ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

Иннама йастажи-бул-лазина йасма-’ун. Уал-маута йаб-’асу-хуму-ЛЛлаху сумма илайхи йуржа’ун

Отвечают только те, кто внимает. А мертвых Аллах воскресит, после чего они будут возвращены к Нему.

6:37

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ فُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَن يُنَزِّلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Уа калу лаула нуззила ’алайхи Айатум-мир-Раббих? Кул инна-ЛЛлаха Ка-дирун ’ала ай-йуназзила Айа-тау-уа лакина аксарухум ла йа’ламун

Они говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Скажи: «Аллах властен ниспослать знамение». Но большинство их не обладает знанием.

6:38

وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ مَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِن شَيْءٍ نَّمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

Уа ма мин-даб-батин-фил-арды уа ла та-ириййа-тыру би-жана хайхи илла умамун амсалукум. Ма фарратна фил-Китаби мин-шайин сумма ила Раббихим йухшарун

Все живые существа на земле и птицы, летающие на двух крыльях, являются подобными вам сообществами. Мы ничего не упустили в Писании. А затем они будут собраны к своему Господу.

6:39

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَن يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَن يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَن يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَن يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَن يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلِّهِ

Уаллазина каззабу би-Айатина сумму-уа бук-мун физ-зулумат; май-йаша-и-ЛЛлаху йудлилх; уа май-йаша йаж-’алху ’ала Сыратим-Мустаким

Те, которые считают ложью Наши знамения, глухи и немы во мраках. Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет на прямой путь, кого пожелает.

6:40

فُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ أَنَاكُمُ عَذَابَ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْكَمُ السَّاعَةُ أَعْبَرِ اللَّهُ يُدْعُونَ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ

Кул ара-айтакум ин атакум ’аззабу-ЛЛахи ау атат-кумус-Са-’ату а-гайра-ЛЛахи тад-’ун? Ин кунтум садикин

Скажи: «Скажите мне, станете ли вы призывать кого-либо наряду с Аллахом, если вас поразит наказание Аллаха или наступит Час, если только вы говорите правду?»

6:41

بَلْ آيَةٌ تَدْعُونَ فِيكُنْفُفٌ مَّا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنَّ شَاءَ وَتَسْتَوُونَ مَّا تُشْرِكُونَ

Бал иййаху тад-’уна файак-шифу ма тад-’уна илайхи ин-ша-а уа тан-сауна ма тушрикун

О нет! Вы будете призывать только Его. Если Он пожелает, то избавит вас от того, по поводу чего вы станете зывать к Нему, и тогда вы забудете о тех, кого приобщали в сотоварищи.

6:42

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

Уалакад ар-сална ила умамим-мин-каблика фаахаз-нахум-бил-ба-са-и уад-дарра-и ла’алахум йатадарра-’ун

Мы уже отправляли посланников к народам до тебя. Мы подвергали их нищете и недгам, дабы они стали смиренными.

6:43

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Фа-лаула из жа-ахум ба-суна тадарра-’у уала-кин касат кулубухум уа зай-йана лахумуш-Шайтану ма кану йа-’малун

Почему же, когда их поражало Наше наказание, они не становились смиренными? Их сердца ожесточались, а сатана приукрашивал для них то, что они совершали.

قَلَمًا تَسْوَأُ مَا دُكِّرُوا بِهِ فَتَخَنَّا عَلَيْهِمْ أَثْوَابُ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَعَثْنَا فِيهَا هُمْ مُثْلِسُونَ

Фаламма насу ма зуккиру бихи фатахна’ алайхим абуаба кули шай; хатта иза фариху бима уту ахазнахум багтатан-фа-иза хум-мублисун

Когда они позабыли о том, что им напоминали, Мы распахнули перед ними врата ко всякой вещи. Когда же они возрадовались дарованному, Мы схватили их внезапно, и они пришли в отчаяние!

فَقُطِعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Факуты-’а дабирул-каутил-лазина заламу. Уал-Хамду ли-ЛЛахи Раббил-’аламин

Беззаконники были уничтожены до основания. Хвала Аллаху, Господу миров!

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنَ إِلَهِ عَزَّزَ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ بِهِ لِنَظَرٍ كَيْفَ تُصِِّرُوا الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَضْطَرُّونَ

Кул араай-тум ин ахаза-ЛЛаху сам-’акум уа абсаракум уа хатама ’ала кулубикум-ман ила-хун гайру-ЛЛахи йа-тикум-бих? Унзур кайфа нусаррифул-айати сумма хум йас-дифун

Скажи: «Скажите мне, если Аллах отнимет ваш слух и ваше зрение и запечатает ваши сердца, какое божество, кроме Аллаха, вернет вам все это?» Посмотри, как Мы разъясняем знамения, однако они все еще отворачиваются.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنَاكُم عَذَابَ اللَّهِ بَعَثَهُ أَوْ جَهْرَهُ هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ

Кул ара-айтакум ин атакум ’аза-бу-ЛЛахи баг-татан ау жахратан хал йухлаку иллал-кау-муз-за-лимун

Скажи: «Скажите мне, если наказание Аллаха поразит вас неожиданно или открыто, разве будет погублен кто-либо, кроме несправедливых людей?»

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُتَنَبِّئِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ آَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

Уа ма нур-силул-Мурсалина илла мубаш-ширина уа мун-зирин. Фаман амана уа ас-лаха фала хау-фун ’алайхим уа ла хум йах-занун

Мы отправляем посланников только добрыми вестниками и предостерегающими увещевателями. Те, которые уверовали и совершали праведные деяния, не познают страха и не будут опечалены.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا تَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

Уал-лазина каззабу би-Айатина йамассу-хумул-’азабу бима кану йаф-сукун

А тех, которые считают ложью Наши знамения, коснутся мучения за то, что они были нечестивцами.

قُلْ لَّا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ

Кул-ла акулу лакум ’инди хаза-ину-ЛЛахи уа ла а’-ламул-гайба уа ла акулу лакум инни малак. Ин аттаби-’у илла ма йуха илайй. Кул хал йаста-уил-а’-ма уал-басыр? Афала тата-фак-карун

Скажи: «Я не говорю вам, что при мне сокровищницы Аллаха, и я не ведаю сокровенного. Я не говорю вам, что являюсь ангелом. Я следую лишь тому, что ниспосылается мне в откровении». Скажи: «Разве равны слепой и зрячий? Неужели вы не поразмыслите?»

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخْفَؤْنَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مَن دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Уа анзир бихил-лазина йахафуна ай-йух-шару ила Раббихим лайса лахум-миндунихи уалий-йуу-уа ла шафи-’ул-ла-’аллахум йатта-кун

Предостерегай им тех, которые страшатся того, что будут собраны перед своим Господом тогда, когда не будет у них, помимо Него, ни покровителя, ни заступника. Быть может, они устроятся!

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مَن شِئْتِ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مَن شِئْتِ فَمَنْ قَطَرْتَهُمْ فَتُكَّرُوا مِنَ الظَّالِمِينَ

Уа ла тат-рудил-ла зина йад-’уна Раббахум бил-га-дати уал-’а-шиййи йуридуна Уаж-хах. Ма ’алайка мин хиса-бихим-миншай-иу-уа ма мин хисабика ’алай-хим-мин-шайин фататтруда-хум фатакуна миназ-залимин

Не прогоняй тех, которые зывают к своему Господу утром и перед закатом, стремясь к Его Лику. Ты нисколько не в ответе за них, и они нисколько не в ответе за тебя. Если же ты прогонишь их, то окажешься одним из беззаконников.

وَكَذَٰلِكَ فِتْنًا يَعْضَمُ بِتَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَن بَنَيْنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالسَّاجِدِينَ

Уа казалика фатанна ба’дахум-биба’-дыл-ли-йакулу аха-ула-и манна-ЛЛаху ’алай-хим-мим-байнина? Алайса-ЛЛаху би-а’-лама биш-шакирин

Таким образом Мы искушали одних из них другими, дабы они сказали: «Неужели среди нас Аллах оказал милость только этим?» Разве Аллах не лучше знает тех, кто благодарен?

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا قُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِن بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Уа иза жа-акал-лазина йу-минуна би-Айатина факул Сала-мун ’алай-кум катаба Раббукум ’ала Нафси-хир-Рахмата аннаху ман ’амила минкум су-ам-би-жаха-латин сумма таба мим-ба’-дихи уа аслаха фа-аннаху Гафурур-Рахим

Когда к тебе приходят те, которые уверовали в Наши знамения, говори им: «Мир вам! Ваш Господь предписал себе быть Милосердным, и если кто из вас сотворит зло по своему невежеству, а затем раскается и станет совершать праведные деяния, то ведь Он - Прощающий, Милосердный».

وَكَذَٰلِكَ نَقُصُّ الْآيَاتِ وَلِتَسْتبينَ سَبِيلَ الْمُحْرِمِينَ

Уа казалика нуфассы-лул-Айати уа литас-табина сабилул-мужри-мин

Таким образом Мы разъясняем знамения, чтобы стал ясен путь грешников.

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلْ لَّا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

Кул инни нухиту ан а’будал-лазина тад-’уна мин-дуни-ЛЛлах. Кул-ла аттаби-’у ахуа-акум кад далалту изау-уа ма анна минал-Мухтадин

Скажи: «Мне запрещено поклоняться тем, к кому вы взываете наряду с Аллахом». Скажи: «Я не стану потакать вашим желаниям. В противном случае я собоюсь с пути и не окажусь в числе следующих прямым путем».

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْخُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ

Кул инни ’ала баййинатим-мир-Рабби уа каззабтум-бих. Ма ’инди ма таста’-жилуна бих. Инил-Хукму илла ли-ЛЛлах; йакуссул-Хакка уа Хууа Хайрул-фасылин

Скажи: «Я руководствуюсь ясным доказательством от моего Господа, а вы считаете это ложью. Я не владею тем, что вы торопите. Решение принимает только Аллах. Он изрекает истину и является Наилучшим из судий».

قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفُضِيتُ الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

Кул-лау анна ’инди ма таста’-жилуна бихи лаку-дыйал-амру байни уа байнакум. Уа-ЛЛлаху а’-ламу биззали-мин

Скажи: «Если бы я владел тем, что вы торопите, то спор между мной и вами был бы уже решен. Но Аллаху лучше знать о беззаконниках.

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يُعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْمُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي طَلْحَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا تَائِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

Уа ’индаху мафатихул-Гайби ла йа’-ламуха илла Ху. Уа йа’-ламу ма фил-барри уал-бахр. Уа ма тас-куту миу-уаракатин илла йа’-ламуха уа ла хаббатин фи зулматил-арды уа ла рат-табиун-уа ла йа-бисин илла фи Китабим-Мубин

У Него ключи к сокровенному, и знает о них только Он. Ему известно то, что на суше и в море. Даже лист падает только с Его ведома. Нет ни зернышка во мраках земли, ни чего-либо свежего или сухого, чего бы не было в ясном Писании.

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجْلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

Уа Ху-уаллази йата-уаффакум-бил-лайли уа йа’ламу ма жарахтум-биннахари сумма йаб-’асукум фикхи ли йук-да ажалум-мусамма. Сумма илайхи маржи-’укум сумма йунабби-укум-бима кун-тум та’-малун

Он – Тот, Кто забирает ваши души ночью и знает, что вы делаете днем. Затем Он воскрешает вас днем, чтобы исполнился назначенный срок (завершился срок вашей жизни). Затем к Нему вам предстоит вернуться, и затем Он поведает вам о том, что вы совершали.

6:61

وَهُوَ الْغَافِرُ فَوَقِّ عِبَادِهِ وَيُرْسِلْ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ

Уа Ху-уал-Кахиру фаука ’иба-дихи уа йурсилу ’алайкум хафазах. Хатта иза жа-а ахадакумул-мауту та-уаффат-ху русулуна уа хум ла йу-фарри-тун

Он – Одолевающий и находится над Своими рабами. Он посылает к вам хранителей. Когда же к кому-нибудь из вас приходит смерть, Наши посланцы забирают его душу, и они не делают упущений.

6:62

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ ۗ أَلَا لَهُ الْخُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ

Сумма руду ила-ЛЛахи Маула-хумул Хакк. Ала лахул-Хукму уа Хууа Асра’ул-ха-сибин

Потом их возвращают к Аллаху, их Истинному Покровителю. Он один принимает решение, и Он – Самый быстрый в расчете.

6:63

قُلْ مَنْ يَبْتَئِكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ تَدْعُوهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِن أَنجَانَا مِن هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Кул май-йунажж-икум-мин-зулуматил-барри уал-бахри тад-’у-на-ху тадарру-’ау-уа хуф-йах; ла-ин анжана мин хазихи ланакун-нанна минач-шакирин

Скажи: «Кто спасает вас от мраков на суше и на море, когда вы взываете к Нему смиренно и тайно, говоря: “Если Он спасет нас от этого, мы непременно будем благодарны!”

6:64

قُلِ اللَّهُ يَتَّبِعُكُم مَّثَها وَمِن كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُنْشَرِّكُونَ

Кули-ЛЛаху йунажжи-кум-минха уа мин-кулли карбин сумма антум тушрикун

Скажи: «Аллах спасает вас от этого и от всех остальных скорбей. Но вы продолжаете приобщать сотоварищей».

6:65

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ ۖ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْضِكُمْ ۖ أَوْ يُبْسِتْكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُم مِّنْ عِندِ اللَّهِ بِشَيْءٍ بِعَقُولِكُمْ ۗ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۚ

Кул Хууал-Кадиру ’ала ай-йаб-’аса ’алайкум ’азабам-мин-фауки-кум ау мин тахти аржули-кум ау йал-биса-кум шийа-’ау-уа йузика ба’-дакум-ба-са ба’-д. Нузур кайфа нусаррифул-Айати ла’аллакум йафкахун

Скажи: «Он властен наслать на вас мучения сверху или из-под ваших ног, привести вас в замешательство, разделив на группировки и дав одним из вас вкусить жестокость других». Посмотри, как Мы разъясняем знамения, чтобы они могли понять.

6:66

وَكَذَّبَ بِهٖ فَوَؤْمِكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلِ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

Уа каззаба бихи каумука уа хууал-Хакк. Кул-ласту ’алай-кум-би-Уакил

Твой народ счел его (Коран) ложью, хотя он является истиной. Скажи: «Я не являюсь вашим попечителем и хранителем».

6:67

لَّكُلِّ تَبِيٍّ مُّشْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

Ликулли наба-им мустакаруу-уа сауфа та’ламун

Для каждого сообщения установлен срок, и вы узнаете об этом.

6:68

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنسِيئُكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Уа иза ра-ай-талла-зина йаху-дуна фи Айатина фа-а’-рид ’анхум хатта йахуду фи хадисин гайрих. Уа имма йунсийан-накаш-Шайтану фала так-’уд ба’-даз-зикра ма-’ал-кау-миз-залимин

Когда ты увидишь тех, которые разглаголяются о наших знамениях, отвернись от них, пока они не увлекутся другим разговором. Если же сатана заставит тебя забыть об этом, то не сиди с несправедливыми людьми после того, как вспомнишь.

6:69

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّن شَيْءٍ وَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Уа ма ’алал-лазина йаттакуна мин хисабихим-мин-шайиу-уалакин-Зикра ла’аллакум йаттакун

Те, которые богообязаннены, не несут никакой ответственности за их расчет. Они должны лишь напоминать им, – быть может, они устроятся.

6:70

هُم لِعِبَادٍ وَلَهُوْا وَعَرَّضُوهُمُ الْغَايَةَ الْغَايَةَ وَذَكَرَ بِي أَن يَتَّبِعُنَّ فَسَنُ يَمَّا كَسَبَتْ لِنَّسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ وَلِبِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِن تَعَدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذُ بِهَا ۚ وَلَيْكَ الَّذِينَ أُتْسِلُوا بِمَا كَسَبْتُمْ ۚ لَكُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Уа зарил-лази-натта-хазу динахум ла-’ибау-уа лахуау-уа гаррат-хумул-хайатуд-дунйа уа заккир бих и ан-тубсала нафсум-бима касабат; лайса лаха мин-дуни-ЛЛахи уалий-йуу-уа ла шафи’. Уа ин-та’-дил кулла ’ад-лил-ла йу-хаз минха. Улаикал-лазина убсилу бима касабу. Лахум шарабум-мин хамимиу-уа ’азабун алимум-бима кану йак-фурун

Покинь тех, которые считают свою религию забавой и потехой и обольщаются мирской жизнью. Но увещевай их этим, дабы душа не обрекла себя на погибель тем, что приобрела, когда не будет у нее покровителя и заступника, кроме Аллаха, и когда от нее не будет принято, какой бы выкуп она ни предложила. Они обрекли себя на погибель тем, что приобрели. Им уготованы кипящее питье и мучительные страдания за то, что они были неверующими.

6:71

قُلْ أَتَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَتْرَان لَّهٗ أَضْحَابٌ ۖ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ اثْنًا قُلْ إِن هُدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمِرٌ لِّنُنشِلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Кул анад-’у мин дуни-ЛЛахи ма ла йанфа-’уна уа ла йадуруна уа нурадду ’ала а’-кабина ба’-да из хада-на-ЛЛаху каллазис-тахуат-хуш-шайагыну фил-арды хайран. Лаху ас-хабуй-йад-’унаху илал-худа-тина. Кул инна худа-ЛЛахи хууал-худа. Уа умирна линуслима ли-Раббил-’ала-мин

Скажи: «Разве мы станем поклоняться помимо Аллаха тому, что не приносит нам пользы и не причиняет нам вреда? Разве мы обратимся вспять после того, как Аллах наставил нас на прямой путь, подобно тому, кого дьяволы на земле обольстили и привели в замешательство, чьи товарищи призывают его на прямой путь: “Иди к нам!”» Скажи: «Путь Аллаха является единственным верным путем, и нам велено покориться Господу миров.

6:72

وَأَن أُبَيِّمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Уа ан акимус-Салата уатта-кух; уа Хууал-лази илайхи тух-шарун

Совершайте намаз и бойтесь Его, ведь к Нему вы будете собраны».

6:73

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَالْحَقَّ وَيَوْمَ يَقُولُ الْحَقُّ وَهُ الْمَلِكُ يُومَ بِنْفَحِ فِي السُّورِ ۗ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

Уа Хууал-лази халакас-самауати уал-арда бил-хакк; уа йаума йакулу Кун-Файакун. Каулухул-Хакк. Уа лахул-мулку Йаума йун-фаху фис-Сур. ’алимум-гайби уаш-шахадах. Уа Хууал-Хакимул-Хабир

Он – Тот, Кто сотворил небеса и землю во истине. В тот день Он скажет: «Будь!» – и это сбудется. Его Слово является истиной. Ему одному будет принадлежать власть в тот день, когда подуют в Рог. Он знает сокровенное и явное, Он – Мудрый, Ведающий.

6:74

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَأَيْتَ أَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَأَيْتُكَ وَفِؤْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Уа из кала Ибрахиму лиабихи Азара ататта-хизу асна-ман алихах? Инни арака уа каумака фи далалим-мубин

Вот Ибрахим (Авраам) сказал своему отцу Азару: «Неужели ты считаешь идолов богами? Я вижу, что ты и твой народ находитесь в очевидном заблуждении».

6:75

وَكَذٰلِكَ نَبْرِي إِبرَاهِيمَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَيَكُونُ مِنَ الْمَوْقِينَ

Уа казалика нури Ибрахима Малаку-тас-самауати уал-арды уа ли-йакуна минал-Муки-нин

Так Мы показали Ибрахиму (Аврааму) царство небес и земли, дабы он стал одним из убежденныхных.

6:76

فَلَمَّا جَزَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّيَ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْاٰفِلِينَ

Фалам-ма жанна ‘алайхил-лайлу раа каукаба. Кала хаза Рабби. Фалам-ма афала кала ла ухиб-бул-а-филин

Когда ночь покрыла его своим мраком, он увидел звезду и сказал: «Вот мой Господы!» Когда же она закатилась, он сказал: «Я не люблю тех, кто закатывается».

6:77

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ

Фалам-ма ра-ал-камара бази-ган кала хаза Рабби. Фалам-ма афала кала лаиллам йах-дини Рабби ла-акунанна минал-кауמיד-даллин

Когда он увидел восходящую луну, то сказал: «Вот мой Господы!» Когда же она закатилась, он сказал: «Если мой Господь не наставит меня на прямой путь, то я стану одним из заблудших людей».

6:78

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

Фалам-ма ра-аш-шамса бази-гатан кала хаза Раб-би хаза акбар. Фалам-ма афалат кала йа-кауми инни барium-нимма туш-рикун

Когда он увидел восходящее солнце, то сказал: «Вот мой Господы! Оно больше других». Когда же оно зашло, он сказал: «О мой народ! Я непричастен к тому, что вы приобщаете в сотоварищи.

6:79

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Инни уаж-жахту уаж-хийа лиллази фатарас-самауати уал-арда хани-фау-уа ма анна минал-муш-ри-кин

Я искренне обратил свой лик к Тому, Кто сотворил небеса и землю, и Я не принадлежу к многобожникам!»

6:80

وَحَاجَّةَ قَوْمِهِ قَالَ إِنِّي أَتَّبِعُ مَا أُخْبِرُونَ وَإِن بَدَّلْتُمْ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ لَا يَخَافُونَ يُسُوعُ بْنُ مَرْيَمَ وَحَنُودُ بْنُ عَلِيٍّ وَخُزَيْمَةُ بْنُ كَثِيرٍ وَأُولَئِكَ سُوءُ مَا كُفَرُوا بِهِمْ يَرَوْنَهُمْ أَجْنَابًا هَؤُلَاءِ جُنُودُ اللَّهِ الَّذِينَ وَفَّيَتْهُمْ أَجْرَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِن دُونِ النَّبِيِّينَ لِيَمْلَأَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ إِنْ يَأْمُرُ بِالسَّلَامِ فَعَلِمَ إِنْ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ لَفَعَلِمَ إِنْ يَنْزِعُ يَدَهُمْ عَنْ قَوْمِهِمْ إِذِ اتَّقَوْا اللَّهَ فَقِيلَ لَهُمْ قَوْمُ اللَّهِ هَؤُلَاءِ خَتَنُكَمُ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلَّهُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَبِيلَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

Уа хаж-жаху каумух. Кала ату-хаж-жун-ни фи-ЛЛахи уа кад хадан? Уа ла ахафу ма туш-рикуна би-хи илла ай-йаша-а Раб-би шай-а. Уаси-’а Рабби кулла шай-ин ’илма. Афала татазаакрун

Его народ стал препираться с ним, и тогда он сказал: «Неужели вы станете препираться со мной относительно Аллаха, в то время как Он наставил меня на прямой путь? И я не боюсь тех, кого вы приобщаете в сотоварищи к Нему, если только мой Господь не пожелает чего-либо. Мой Господь объемлет знанием всякую вещь. Неужели вы не помните назидание?

6:81

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَاتًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

Уа кайфа ахафу ма аш-рактум уа ла таха-фуна анна-кум аш-рактум-би-ЛЛахи ма лам йуназил биhi ‘алай-кум султана? Фа-аййул-фарикайни ахакку бил-амн? Ин кунтум та’-ламун

Как я могу бояться тех, кого вы приобщаете в сотоварищи, если вы не боитесь приобщать в сотоварищи к Аллаху тех, о ком Он не ниспослал вам никакого доказательства? Какая же из двух групп имеет больше оснований чувствовать себя в безопасности, если вы только знаете?»

6:82

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ

Алла-зина аману уа лам йал-бису имана-хум-бизулмин ула-ика лахумул-амну уа хум Мух-тадун

Те, которые уверовали и не облекли свою веру в несправедливость, пребывают в безопасности, и они следуют прямым путем.

6:83

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّبَأِ إِبْنِ رَبِّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Уа тилка хуж-жатуна атайна-ха Ибра-хима ‘ала каумих. Нарфа-’у дара жатимман-наша. Инна Раббака Хакимун ’алим

Таковы Наши доводы, которые Мы предоставили Ибрахиму (Аврааму) против его народа. Мы возвышаем по степеням, кого пожелаем. Воистину, твой Господь – Мудрый, Знающий.

6:84

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دَرَجَاتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Уа уахабна лаху Исхака уа Йа’-куб; кулан хадайна; Уа Нухан хадайна мин-каблу уа мин-Зурриййа-ти-хи Даудда уа Сулаймана уа Аййуба уа Йу-суфа уа Муса уа Харун; уа казалика нажзил-Мухсинин

Мы даровали ему Исхака (Исаака) и Йакуба (Иакова). Мы повели их обоих прямым путем. Еще раньше Мы повели прямым путем Нуха (Ноя), а из его потомства – Давуда (Давида), Сулеймана (Соломона), Айуба (Иова), Йусуфа (Иосифа), Мусу (Моисея) и Харуна (Аарона). Таким образом Мы воздаем творящим добро.

6:85

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ

Уа Закариййа уа Йахйа уа ’иса уа Ил-йас. Куллум-минас-Салихин

А также Закарию (Захарию), Йахйу (Иоанна), Ису (Иисуса) и Ильяса (Илию). Все они были из числа праведников.

6:86

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَأُولَئِكَ فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ

Уа Ис-ма-’ила уал Йа-са’а уа Йунуса уа Лута; уа куллан-фаддална ‘алал-’а-ламин

А также Исмаила (Измаила), Аль-Йасаа (Елисея), Йунуса (Иону) и Лута (Лота). Всех их Мы превознесли над мирами.

6:87

وَمِن آتَانِهِمْ وَدَرَجَاتِهِمْ وَأَحْوَابِهِمْ وَاجْتَنِبْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Уа мин аба-ихим уа зур-риййатихим уа ихуани-хим; уажта-байнахум уа хадайнахум ила Сыратим-Мустаким

А также некоторых из их отцов, потомков и братьев. Мы избрали их и повели их прямым путем.

6:88

كَذَلِكَ هَدَى اللَّهُ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Залика Худа-ЛЛахи йахди биhi май-йаша-у мин ’ибадиh. Уа лау ашраку лахабита ’анхум-ма кану йа’-малун

Таково руководство Аллаха, посредством которого Он ведет прямым путем тех из Своих рабов, кого пожелает. Но если бы они приобщили сотоварищей, то стало бы тщетным все, что они совершали.

6:89

أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ

Ула-икал-лазина атайна-хумул-Китаба уал-Хук-ма уан Нубууах. Фаий-йакфур биха ха-ула-и факад уаккална биха каумал-лайсу биха би-Кафирин

Это – те, кому Мы даровали Писание, мудрость и пророчество. И даже если они не уверуют в это, Мы уже вверили это другим людям, которые не станут неверующими.

6:90

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ أَقْتَدَ فُلٌ لَّا أَشْأَلُكُمْ عَلَيْهِ إِجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

Ула-икал-лазина хада-ЛЛаху фаби-худа-ху-муктадих. Кул-ла ас-алукум ’алайхи ажра; ин хууа илла Зикра лил-’аламин

Это – те, кого Аллах повел прямым путем. Следуй же их прямым путем. Скажи: «Я не прошу у вас вознаграждения за него. Это не что иное, как Напоминание для миров».

6:91

قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ فُلٌ مِّنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي خَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهَدَىٰ لِلنَّاسِ لِيَجْزِيَ قَرَاتِهِمْ لَقَدْ جَاءَهُمْ الْفُرْقَانُ فَاسْتَحْسَبُوا كِتَابَ اللَّهِ فَمَنْ كَفَرَ بِهِ فَقَدْ أُفِيَ بِنُوحٍ فَاسْتَعِذْ بِرَبِّهِ فَسَمِعْنَا لَهُ نِدْوَهُ فَقَالَ أَتَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِالَّذِي تَبَدَّلَ خَلْقَهُ بِغَيْرِ كِسْفٍ مِّنَ السَّمَاءِ جَنَابًا وَرَبِّ السَّمَاءِ الْعَلِيِّ الَّذِي لَخَالِقُ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

Уа ма кадару-ЛЛаха хакка кадри-хи из калу ма анзала-ЛЛаху ’ала би-шариммин-шай. Кул ман анзалал-Китабал-лази жа-а биhi Муса Нурау-уа Худал-линнаси таж-’алунаху каратыса тубду-наха-уа тухфуна кассира. Уа ’уллим-тум-ма лам та’-ламу ан-тум уа ла аба-укум. Кули-ЛЛаху сума зархум фи хау-дыхим йал-’абун

Они не оценили Аллаха должным образом, когда сказали: «Аллах ничего не ниспосылал человеку». Скажи: «Кто же ниспослал в качестве света и верного руководства для людей Писание, с которым пришел Муса (Моисей), и которое вы превратили в отдельные листы, показывая некоторые из них и скрывая многие другие? А ведь вас обучили тому, чего не знали ни вы, ни ваши отцы». Скажи: «Аллах». Затем оставь их забавляться собственным празднословием.

6:92

وهذا كتاب أنزلناه مبارك مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنِ بَدِيهِ وَلِنَذِيرٌ أَمِّ الْأُمَّرَى وَمَنْ حَوَّلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Уа хаза Китабун анзал-наху Муба-ракум-Мусад-дикуллази байна йадайхи уа ли-тунзира Уммал-Кура уа ман хаулаха. Уаллазина йу-минуна бил-Ахирати йуминуна биhi уа хум ’ала Сала-тихим йуха-физун

Это Писание, которое Мы ниспослали, является благословенным и подтверждает то, что было до него, дабы ты увещевал Мать городов (жителей Мекки), и тех, кто живет вокруг нее. Те, которые веруют в Последнюю жизнь, веруют в него (Коран) и бережливо относятся к своим намазам.

وَحِ اِلَيْهِ سُبْحٰنُهُ وَمَنْ قَالَ سٰنُرِيْكَ مِثْلَ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَوْ تَرٰى اِذِ الطّٰلِبُوْنَ فِيْ عَمْرٰتِ الْمَوْبِ وَالْمَلٰئِكَةُ تٰسِطُوْا اَبْدِيْهِمْ اٰخِرُجُوْا اَنْفُسَكُمْ التَّوْمُ تُخْرَوْنَ عَدٰتِ الْهَوٰنِ يَمَا كُنْتُمْ تَفُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ عَتَرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنۢ اٰتِيْهِ تَسْتَكْبِرُوْنَ

Уа ман азламу мимманиф-тара ʿала-ЛЛахи казибан ау кала ухи-йа илаййа уа лам йуха илайхи шай-уу-уа ман кала са-ун-зилу мисла ма анзала-ЛЛлах? Уа лау тара изиззали-муна фи гамаратил-маути уал-мала-икату баситу айдихим; ах-рижу анфу-сакум. Алийаума туж-зауна ʿазабал-хунм бима кунтум такулунна ʿала-ЛЛахи гайрал-хакки уа кунтум ʿан Айатихи тастак-би-рун

Кто может быть несправедливее того, кто возводит навет на Аллаха или говорит: «Мне дано откровение», – хотя никакого откровения ему не дано, или говорит: «Я ниспослю подобное тому, что ниспослал Аллах»? Если бы ты видел беззаконников, когда они оказываются в предсмертной агонии, и ангелы простирают к ним свои руки: «Отдайте свои души! Сегодня вам воздадут унижительными мучениями за то, что вы говорили об Аллахе неправду и превозносились над Его знаменьями».

6:94

وَلَقَدْ جِئْتُمُوْا فِرٰدٰى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْكْتُمْ مَا حَوَّلْنَاكُمْ وَّرٰءَ طُهْرٰنِكُمْ وَمَا تَرٰى مَعَكُمْ شِفْعَاءَ كُمْ اَلَّذِيْنَ رَعٰىتُمْ اٰنْهَمُ وَيَكْفُرْ سُرْكَاءَ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَرْعٰمُوْنَ

Уа лакад жи-тумуна фурада кама халакнакум аууала марратуи-уа тарак-тум-ма хау-уалнакум уа-раа зухурикум; уа ма нара ма-ʿакум шуфа-ʿа-акумул-лазина за-ʿамтум ан-нахум фикум шура-ка. Ла-каттакатта-ʿа байна-кум уа дала ʿанкум-ма кунтум таз-ʿумун.

Вы явились к Нам одинокими, какими Мы сотворили вас в первый раз, и оставили позади себя то, чем Мы вас наделили. Мы не видим с вами ваших заступников, которых вы для себя считали сотоварищами Аллаха. Связи между вами разорваны, и покинуло вас то, что вы утверждали.

6:95

اِنَّ اللّٰهَ قَالِيْ الْحَقِّ وَالنَّوٰى يَخْرُجُ الْحَقُّ مِنَ الْمَيْتِ وَمُخْرَجُ الْمَيْتِ مِنَ الْحَقِّ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ قَالٰى مُؤَفَّكُوْنَ

Инна-ЛЛаха фали-кул-хабби уан-науа. Йух-ри-жул-хаййа минал-маййити уа Мух-рижул-маййити минал-хайй. Заликуму-ЛЛаху фа-анна ту-фа-кун

Аллах раскрывает зерно и косточку. Он извлекает живое из мертвого и извлекает мертвое из живого. Таков Аллах! До чего же вы отвращены от истины!

6:96

قَالِيْ الْاِصْطٰحَ وَجَعَلَ الْبَلْبَلُ سَكَنًا وَالسَّمْسُ وَالْقَمَرَ حُسْبٰنًا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ

Фаликул-исбах; уа жаʿалал-лайла саканату-уаш-шамса уал-камара хусбана; залика так-дирул-ʿазизил-ʿалим

Он раскрывает утреннюю зарю. Он предназначил ночь для покоя, а солнце и луну – для исчисления. Таково установление Могущегоственного, Знающего.

6:97

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ النُّجُوْمَ لِتَهْتَدُوْا بِهَا فِيْ طَلَمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰتِيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ

Уа Хууал-лази жа-ʿала лакумун-нужума ли-тах-таду биха фи зулуматил-барри уал-бахр; кад фассал-нал-Айати ликауимий-йаʿ-ла-мун

Он – Тот, Кто сотворил для вас звезды, чтобы вы находили по ним путь во мраках суши и моря. Мы уже разъяснили знамения для людей знающих.

6:98

هُوَ الَّذِيْ اَنْشَأَكُمْ مِّنۢ نَّفْسٍ وَّاجِدٍ وَفَمَشَقَّرَ وَمُشْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰتِيٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَقَّهُوْنَ

Уа Хууал-лази аншаакум-мин-наф-сиу-уахидатин-фамуста-карруу-уа мустау-даʿ; кад фассалнал-Айати ли каумий-йаф-кахун

Он – Тот, Кто сотворил вас из одной души. Для вас есть место пребывания (на земле или в утробах матерей) и место хранения (в могилах или поясницах отцов). Мы уже разъяснили знамения для людей понимающих.

6:99

رَخٰنًا يٰه تَبٰتَ كُلُّ شَيْءٍ فَاخْرَجْنَا مِنْهُ حَبِيْرًا تُخْرِجُ مِنْهُ حَبًا مُّتْرٰكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا وِثْوٰنٌ ذٰنِيْتُهُ وَجَنّٰتٍ مِّنۢ اَعْنٰبٍ وَالرَّيْثُوْنَ وَالرُّمٰنَ مُسْتَبِيْهَا وَعَتَرَ مُتَسٰبِيْهِ اَنْطَرُوْا اِلٰى تَمْرِيْهِ اِذَا اَنْقَمَرَ وَتَبِعَهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰتِيَ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ

Уа Хууал-лази анзала минас-сами-и ма-а; фаах-ражна бихи набата кули шай-ин-фаах-ражна минху хадыран-нухрижу минху хаббам-мутаракиба; уа минан-нахли мин-тал-ʿиха кин-уанун-данийатуу-уа жаннатим-мин а-набиу-уаз-зайтуна уар-руммана муш-таби-хау-уа гайра мута-шабих. Унзуру ила самарихи иза асмара уа йан-ʿих. Инна фи заликум ла-Айатил-ли-кауимий-йу-минун

Он – Тот, Кто ниспослал с неба воду. Посредством нее Мы взрастили растения всех видов. Мы выводим из них зеленые травы, а из них – расположенные одно на другом зерна. На пальмах из завязей вырастают свисающие низко гроздя. Мы взращиваем виноградники, оливы и гранаты, которые имеют сходства и различия. Взгляните на их плоды, когда они появляются и когда созревают. Воистину, в этом – знамения для людей верующих.

6:100

وَجَعَلُوْا اِلٰهَ سُرْكَاءَ الْاِنۡجِىِّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوْا لَهُۥ تَبِيْنَ وَتَنٰبَ يَعْبُرُ عِلْمَ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ

Уа жа-ʿалу ли-ЛЛахи шурака-алжинна уа халакахум уа хараку лаху банина уа банатим-биг-айри ʿилм. Субханаху уа та-ʿала ʿамма йасыфун

Они приобщили к Аллаху в сотоварищи джиннов, а ведь Он создал их. Они выдумали для Него сыновей и дочерей, не имея об этом никакого знания. Пречист Он и превыше всего, что они приписывают Ему.

6:101

يٰرَبِّعِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَنۡتَۤى بَكُوْنُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنۡ لَّهٗ صٰجِئَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

Бади-ус-самауати уал-ард; Анна йакуну лаху уаладуу-уа лам такул-лаху сахибах? Уа халака кулла шай, уа Хууа би-кулли шай-ин ʿалим

Он – Первосоздатель небес и земли. Как может быть у Него сын, если у Него нет супруги? Он сотворил всякую вещь и ведает обо всем сущем.

6:102

ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رُبُّكُمْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاَعْبُدُوْهُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

Заликуму-ЛЛаху Раббукум! Ла илаха илла Ху. Халику кудди шай-ин фаʿбудух; уа Хууа ʿала кули шай-иу-Уакил

Таков Аллах, ваш Господь. Нет божества, кроме Него, Творца всякой вещи. Поклоняйтесь же Ему! Он является Попечителем и Хранителем всякой вещи.

6:103

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصٰرَ وَهُوَ اللّٰطِيْفُ الْخَبِيْرُ

Ла тудри-кухул-абсару уа Хууа йудрикул-абсар; уа Хууал-Латыфул-Хабир

Взоры не могут постичь Его, а Он постигает взоры. Он – Проницательный (или Добрый), Сведущий.

6:104

قَدْ جِءَكُمْ بِصٰبِرِيْنَ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اَبْصَرَ فَلِنَفْسِيْهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِخَفِيْطٍ

Кад жа-акум баса-иру мир-Рабби-кум; фаман абсара фали-нафсих; уа ман ʿами-йа фаʿалайха; уа ма анна ʿалайкум-би-хафиз

Скажи: «К вам уже явились наглядные знамения от вашего Господа. Кто узрел, тот поступил во благо себе, а кто был слеп, тот навредил себе. Я не являюсь вашим хранителем».

6:105

وَكَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰتِيٰتِ وَلِتُفُوْلُوْا اَدْرَسَتْ وَلِنَبِيْنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ

Уа казалика нусаррифул-Айати уа ли-йакулу дараста уа лину-баййи-наху ли кау-мий-йаʿ-ламун

Вот так Мы излагаем различным образом аятаы, чтобы они сказали: «Ты обучился этому!» – и чтобы Мы разъяснили его людям знающим.

6:106

اَتَّبِعْ مَا اَوْحٰى اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ

Итта-биʿ ма ухи-йа илайка мир-Раббик; Ла илаха илла Ху; уа а-рид ʿанил-муш-рикин

Следуй тому, что дано тебе в откровении от твоего Господа. Нет божества, кроме Него. И отвернись от многобожников.

6:107

وَلَوْ سَآءَ اللّٰهُ مَا اَشْرَكُوْا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْطًا وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ

Уа лау-ша-а-ЛЛаху ма ашраку; уа ма жаʿалнака ʿалайхим хафиза, уа ма анта ʿалайхим-би-уакил

Если бы Аллах пожелал, то они не приобщали бы сотоварищей. Мы не назначили тебя их хранителем, и ты не являешься их попечителем.

6:108

وَلَا تُسَبِّحُوْا اَلَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَسْبُوْهُ اللّٰهُ عَذُوًّا يَعْبُرُ عِلْمِ كَذٰلِكَ رَبِّنَا لِكُلِّ اٰمَةٍ عَقْلُهُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

Уа ла тасуббул-лазина йад-ʿуна мин-дуни-ЛЛахи файасуббу-ЛЛаха ʿадуам-би-гайри ʿилм. Казалика заййанна ликулли умматин ʿамалахум. Сумма ила Раббихим-маржи-ʿухум файунабби-ухум-бима кану йаʿ-малун

Не оскорбляйте тех, к кому они взывают помимо Аллаха, а не то они станут оскорблять Аллаха из вражды и по невежеству. Таким образом Мы приукрасили для каждого народа их деяния. Потом им предстоит вернуться к своему Господу, и Он поведает им о том, что они совершали.

6:109

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا فَلِنُتِمَ الْآيَاتِ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا نَبْشِعُرْكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ

Уа ак-саму би-ЛЛахи жахда ай-манихим ла-ин-жаат-хум Айатул-ла-йу-минунна биха. Кул иннамал-Айату ’инда-ЛЛахи уа ма йуш-’ирукум аннаха иза жаат ла йимунун

Именем Аллаха они принесли величайшие клятвы о том, что если к ним явится знамение, они непременно уверуют в него. Скажи: «Знамения находятся у Аллаха. И откуда вам знать, что они не уверуют, если даже оно придет к ним?»

6:110

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَدْرُكُهُمْ فِي طُعْنَانِهِمْ يَعْصِفُونَ

Уа нукаллибу аф-идатахум уа абсарахум кама лам йу-мину бихи аууала марратии-уа назарухум фи тугйа-нихим йа’-махун

Мы отворачиваем их сердца и взоры, поскольку они не уверовали в него в первый раз, и оставляем их скитаться вслепую в собственном беззаконии.

6:111

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَخَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ ءَفْبَلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ

Уа лау аннана наззална илай-химул-мала-иката уа калламахумул-маута уа хашар-на ’алайхим кулла шай-ин кубулам-ма кану ли-йу-мину илла ай-йаша-а-ЛЛаху уа лакинна аксарахум йаж-халун

Даже если бы Мы ниспослали им ангелов, и мертвые заговорили бы с ними, и Мы собрали бы перед ними все сущее, они ни за что не уверовали бы, если бы только этого не пожелал Аллах. Однако большинство их не ведает об этом.

6:112

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَبَاتِطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنَّ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

Уа казалика жа-ална ликулли на-биййин ’адууан-шайа-тынал-инси уал-жинни йухи ба’-духум ила ба’-дын-зухруфал-каули гурура. Уа лау ша-а- Раббука ма фа’алуху фазархум уа ма йафтарун

Таким образом Мы определили для каждого пророка врагов – дьяволов из числа людей и джиннов, внушающих друг другу красивые слова обольщения. Если бы твой Господь пожелал, они не поступали бы так. Оставь же их вместе с их измышлениями.

6:113

وَلِيَتَضَعَىٰ إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْتَضُوهُ لِيُتَفَرَّوْا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ

Уа ли-тасга илай-хи аф-идатул-лазина ла йу-минуна бил-Ахирати уа лийар-дауху уа ли-йактарифу ма хум-муктарифун

Мы сделали так, чтобы к этим словам склонялись сердца тех, которые не верят в Последнюю жизнь, и чтобы они довольствовались ими и совершали то, что они совершают.

6:114

أَفَعَبَّرَ اللَّهُ أَلْبَعْبَىٰ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ بَعَلَّمُونَ أَنَّهُ مُتَنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

Афа-гайра-ЛЛахи абтаги хакамау-уа Хууал-лази ан-зала илай-кумул-Китаба му-фассала? Уаллазина атайнахумул-Китаба йа’-ламуна аннах уму-наззалум-мир-Раббика бил-хакик фала такунанна минал-мумтарин

Скажи: «Неужели я пожелаю иного судью, помимо Аллаха, в то время как Он ниспослал вам Писание, подробно разъяснив его?» Те, кому Мы даровали Писание, знают, что оно ниспослано от твоего Господа во истине. Посему не будь в числе сомневающихся.

6:115

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Уа таммат Калимату Раб-бика сыдкау-уа ’адла; ла мубаддила ли-Калима-тих; уа Хууас-Сами-’ул-’алим

Слово твоего Господа исполнилось правдиво и справедливо! Никто не изменит Его Слов. Он – Слышащий, Знающий.

6:116

وَإِن تُعِيبْ أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ مُضِلًّا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُضُونَ

Уа ин-туты’ аксара ман-фил-арды йудыл-лука ’ан-Сабили-ЛЛах. Йй-йаттаби-’уна ил-лаззанна уа ин хум илла йахрусун

Если ты станешь повиноваться большинству тех, кто на земле, они собоют тебя с пути Аллаха. Они лишь следуют предположениям и только лишь измышляют.

6:117

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَصِلُ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

Инна Раббака Хууа-а’-ламу май-йадыллу ’ан-Сабилих; уа Хууа а’-ламу бил-Мухта-дин

Воистину, твоему Господу лучше знать, кто сбивается с Его пути. Ему также лучше знать, кто следует прямым путем.

6:118

فَكَلِمًا مِّمَّا ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِذْ كُنْتُمْ يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ

Фа-кулу мимма зукирас-му-ЛЛахи ’алайхи ин-кун-тум би-Айатиhi Му-минин

Ешьте же из того, над чем произнесено имя Аллаха, если вы веруете в Его знамения.

6:119

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِم بِعَنِّ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

Уа ма лакум алла такулу мимма зукирас-му-ЛЛахи ’алайхи уа кад фассала лакумма харрама ’алайкум илла мадту-риртум илайх? Уа инна каси-рал-ла-йудыл-луна би-ахуа-ихим-би-гайри ’илм. Инна Раб-бака Хууа а’-ламу бил-му’тадин

Почему вы не должны есть из того, над чем произнесено имя Аллаха, в то время как Он уже подробно разъяснил вам, что вам запрещено, если только вы не принуждены к этому? Воистину, многие вводят других в заблуждение своими собственными желаниями, безо всякого знания. Воистину, твоему Господу лучше знать преступников.

6:120

وَدَرَوْا طَآهِرَ الْإِنِّمِ وَتَاطَلَتْهُ إِِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ الْإِنِّمِ سَبُّجُرُونَ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

Уа зару захирал-исми уа батынах; иннал-лазина йаксибунал-исма са-йужзауна бима кану йактарифун

Оставьте грехи очевидные и сокрытые. Воистину, те, которые совершают грех, получают воздаяние за то, что они совершали.

6:121

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكَرْ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِشْرٌ وَإِنَّ السَّبَاتِطِينَ لَيُؤَخَّخُونَ إِلَىٰ أُولِيآئِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ

Уа ла та-кулу мим-ма лам йуз-карис-му-ЛЛахи ’алайхи уа иннаху ла-фиск. Уа иннаш-ша-йа’тына ла-йу-хуна ила аули-йахим ли-йужа-дилукум. Уа ин ата’-тумухум иннакум ламуш-рикун

Не ешьте из того, над чем не было произнесено имя Аллаха, ибо это есть нечестие. Воистину, дьяволы внушают своим помощникам препираться с вами. Если вы станете повиноваться им, то окажетесь многобожниками.

6:122

أَوْ مَن كَانَ مِنبَأًا فَآخِئْبَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّنَّلَهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ يَخَارِجُ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Ауа-ман-кана майтан фа-ахийай-наху уа жа’ална лаху Нурай-йамши бихи финн-наси камам-масалуху физзулу-мати лайса би-хари-жим-минха? Каза-лика зуй-йина лил-кафирина ма ка-ну йа’малун

Разве тот, кто был мертвецом, и Мы вернули его к жизни и наделили светом, благодаря которому он ходит среди людей, подобен тому, кто находится во мраках и не может выйти из них? Так неверующим представляется прекрасным то, что они совершают.

6:123

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يُكْمَرُونَ إِلَّا أَنفُسِهِمْ وَمَا يُسْعُرُونَ

Уа каза-лика жа-’ална фи кули кар-йатин акабира мужримиха ли-йамкуру фиха; уа ма йамкуруна илла би-анфусихим уа ма йаш-’урун

Вот так в каждом селении Мы создавали главных грешников, чтобы они строили там козни. Однако они строят козни только против самих себя, но не ощущают этого.

6:124

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ؕ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سِئِيبِيبَ الَّذِينَ أُجْرِمُوا صَعَابٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Уа иза жа-ат-хум Айатун калу лан-ну-мина хатта ну-та мисла ма утий руссу-лу-ЛЛах. А-ЛЛаху а’-ламу хайсу йаж-’алу Рисалатах. Сайусы-бул-лазина ажраму сагарун ’инда-ЛЛахи уа ’азабун-шадй-дум-бима кану йамку-рун

Когда им явилось знамение, они сказали: «Мы не уверуем, пока не получим то, что получили посланники Аллаха». Аллах лучше знает, кому доверить Свое послание. Грешников же постигнет унижение перед Аллахом и тяжкие мучения за то, что они строили козни.

6:125

فَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

Фа-май-йуриди-ЛЛаху ай-йахди-йаху йаш-рах сад-раху лил-Ислам; уа май-йурид ай-йудыллаху йаж-'ал сад-раху даййикан харажан-ка-аннама йасса-'аду фис-сама. Казалика йаж-'алу-Ллахур-ри-жса 'алал-лазина ла йу-минун

Кого Аллах желает наставить на прямой путь, тому Он раскрывает грудь для ислама, а кого Он желает ввести в заблуждение, тому Он сдавливает и сжимает грудь, словно тот забирается на небо. Так Аллах насылает скверну (или наказание) на тех, кто не верует.

6:126

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

Уа хаза Сырату Раббика Муста-кима; кад фассалнал-Айати ли-кау-мий-йаззак-карун

Таков прямой путь твоего Господа. Мы уже подробно разъяснили знамения людям поминающим.

6:127

لَهُمْ ذَاؤِ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Лажум Дарус-Салами 'инда Раббихим уа Хууа Уалиййу-хум-бима кану йа'малун

Им уготована Обитель мира и благополучия у их Господа. Он является их Покровителем благодаря тому, что они совершали.

6:128

وَتَوْمٌ يَخْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِّنَ الْإِنسِ وَقَالَ أَوْلِيَانَاؤُهُم مِّنَ الْإِنسِ رَمَّا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَوَلَعْنَا أَعْوَنًا الَّذِي أَجَلْتْنَا لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Уа Йаума Йах-шурухум жами-'а; йа-ма'шарал-жинни кадис-таксартум-минал-инс. Уа кала ау-лийа-ухум-минал-инси Раббанас-тамта-'а ба'-дуна би-ба'-дйу-уа балагна ажала-наллази ажжалта лана; ка-лан-Нару масс-уакум халидина фиха илла ма ша-а-ЛЛлах. Инна Раббака Хакимун 'алим

В тот день Он соберет их вместе: «О сонмище джиннов! Вы ввели в заблуждение многих людей». Их помощники из числа людей скажут: «Господь наш! Одни из нас пользовались другими, и мы достигли нашего срока, который Ты назначил нам». Он скажет: «Огонь будет вашей обителью, в которой вы пребудете вечно, если только Аллах не пожелает иначе!» Воистину, твой Господь – Мудрый, Знающий.

6:129

وَكَذَلِكَ نُؤَلِّيُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Уа каза-лика нуалли ба'даз-зали-мина ба'-дам-бима кану йаксибун

Так Мы позволяем одним беззаконникам править другими за то, что они приобретают.

6:130

يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَبْضُؤنْ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُذِئِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا سَهْدْنَا عَلَى أَنفُسِنَا وَعَرَّيْنَاهُمْ الْخَبَاهُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

Йа-ма'-шарал-жинни уал-инси алам йа-тикум русулум-минкум йаксу-суна 'алайкум А-йати уа йунзи-рунакум лика-а йау-микум хаза? Калу шахидна 'ала анфусина уа гаррат-хумул-хайатуд-дунйа уа ша-хиду 'ала анфу-сихим аннахум кану Кафи-рин

Мы скажем: «О сонмище джиннов и людей! Разве к вам не приходили посланники из вашего числа, которые читали вам Мои аяты и предупреждали вас о встрече с этим днем вашим?» Они скажут: «Мы свидетельствуем против самих себя». Мирская жизнь обольстила их, и они принесут свидетельство против самих себя о том, что они были неверующими.

6:131

ذَلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْفَرَى بَطْلَمٌ وَأَهْلِهَا غَافِلُونَ

Залика аллам йакур-Раббука мухликал-кура би-зулмиу-уа ахлу-ха гафи-лун

Это произойдет потому, что твой Господь не губит города несправедливо, пока их жители пребывают в неведении.

6:132

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مَّمَّا عَمِلُوا وَعَمَا رَبُّكَ بِعَاقِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

Уа ли-куллин-даражатум-мимма 'амилу; уа ма Раббука би-гафилин 'амма йа'-малун

Для всех будут ступени, соответствующие тому, что они совершили. Господь твой не находится в неведении относительно того, что они совершают.

6:133

وَرَبُّكَ الْعَظِيمُ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ نَسَأَ بُدْيُوتِكُمْ وَنَسْتَحْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا نَسَأَ كَمَا أَنَسَأَكُم مِّنْ دُرِّيَّةٍ قَوْمِ آخِرِينَ

Уа Раббукал-Ганиййу Зур-Рахма; ий-йаша йузхибкум уа йас-тах-лиф мим-ба'дикум-ма йаша-у кама анша-акум-мин-зуррий-йати каумин ахарин

Господь твой богат и обладает милостью. Если Он пожелает, то уничтожит вас и сделает вашими преемниками, кого пожелает, подобно тому, как Он сотворил вас из потомства других людей.

6:134

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآيٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

Инна ма ту-'адуна лаатиу-уа ма антум-би-му'жизин

Воистину, обещанное вам наступит, и вы не сможете избежать этого.

6:135

قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

Кул йа-кауми'-малу 'ала мака-натикум инни 'амил; фа-сауфа та'-ламуна ман-такуну лаху 'акиба-туд-дар; иннаху лайфул-лихуз-залимун

Скажи: «О мой народ! Действуйте по своему усмотрению, и я тоже буду действовать. Вы узнаете, кому достанется Последняя обитель. Воистину, не преуспеют беззаконники».

6:136

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْبِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرِغْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

Уа жа-'алу ли-ЛЛахи мимма зара-а минал-харси уал-ан'ами насы-бан-фа-калу хаза ли-ЛЛахи биза'-михим уа хаза ли-шура-ка-ина! Фама кана ли-шура-ка-ихим фала йасылу ила-ЛЛлах; уа ма кана ли-ЛЛахи фа-хууа йасылу ила шура-ка-ихим! Са-а ма йах-кумун

Они предназначают Аллаху долю того, что Он вырастил из посевов и скота, и по своему разумению говорят: «Это – Аллаху, а это – нашим сотоварищам». То, что предназначено их сотоварищам, не попадает Аллаху, а то, что предназначено Аллаху, попадает их сотоварищам. Скверно то, что они решают!

6:137

وَكَذَلِكَ رَبِّنِ لِكَيْبَرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ لِيُرْذُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ قَدْزَهُمْ وَمَا يُعْتَرُونَ

Уа каза-лика зай-йана ликасирим-минал-муш-рикина катла ау-ладихим шура-каухум ли йурдухум уа ли-йал-бису 'алай-хим динахум. Уа лау шаа-ЛЛлаху ма фа-'алуху фазархум уа ма йаф-тарун

Так многим многобожникам их сотоварищи представили прекрасным убийство детей, дабы погубить их и сделать запутанной их религию. Если бы Аллах пожелал, они не поступали бы таким образом. Оставьте же их вместе с их измышлениями.

6:138

وقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَن نَّشَاءَ بِرِغْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ طَهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَّا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِمْ سَتَجِرْتِهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

Уа калу хази-хи ан-'амуу-уа харсун хижр. Ла йат-'амуха илла ман-наша-у биза'-михим уа ан'амун хурри-мат зуху руха уа ан-'амул-ла йазкурунас-ма-ЛЛахи 'алай-хаф-тираан 'алайх; са-йажзихим-бима кану йаф-тарун

На основании своих предположений они говорят: «Эта скотина и эти посевы запретны. Питаться ими может только тот, кому мы позволим». На одной скотине они запрещают ездить верхом и возить грузы, а над другой скотиной они не произносят имени Аллаха, возводя на Него навет. Он воздаст им за то, что они измышляют!

6:139

وقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُن مِّتْنَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَتَجِرْتِهِمْ وَصَفَّهِمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Уа калу ма фи бу-туни хази-хил-ан-'ами ха-лисатулли-зуку-рина уа му-хар-рамун 'ала азуа-жина; уа ий-йакум-май-татан-фа-хум фихи шура-ка. Сайаж-зихим уас-фахум; иннаху Хакимун 'алим

Они говорят: «То, что находится в утробах этой скотины, дозволено нашим мужчинам и запрещено нашим женам». Если же он рождается мертвым, то все они получают право на него. Он воздаст им за то, что они приписывали, ведь Он – Мудрый, Знающий.

6:140

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَطَمَهَا يَعْثِرُ عِلْمٌ وَحَرْمًاوَمَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءِ عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

Кад хасирал-лазина каталу аула-дахум сафахам-бигайри 'илмиу-уа харраму ма разакахуму-ЛЛлахуф-тира-ан 'ала-ЛЛлах. Кад даллу уа ма кану мух-тадин

Понесли урон те, которые убивали своих детей по глупости, безо всякого знания, и запрещали то, чем наделял их Аллах, возводя навет на Аллаха. Они впали в заблуждение и не последовали прямым путем.

6:141

وهُو الَّذِي أَنشَأَ حَتَّابٍ مَّغْرُوشَابٍ وَعَثَّرَ مَغْرُوشَابٍ وَالْحُجْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ وَالرَّيثُونَ وَالرِّثْمَانَ وَثَمَثَابَهَا وَعَثَّرَ ثَمَثَابِيهِ كُلُّوْا مِن تَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآنَؤا حَقَّهُ تَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُشْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُشْرِفِينَ

Уа Ху-уаллази анша-а жанна-тим-ма´-ру-шатиу-уа гайра ма´-ру-шатиу-уан-нахла уаззар-´а мух-талифан уолуху уаз-зай-ту-на уар-мурманна муташа-бихау-уа гайра мута-шабих; кулу мин-самари-хи иза асмара уа ату хаккаху йаума хасадих.
Уа ла тусрифу; иннаху ла йухибул-мусрифин

Он – Тот, Кто создал сады на трельяжах и без трельяжей, финиковые пальмы и злаки с различным вкусом, оливки и гранаты, имеющие сходства и различия. Вкушайте эти плоды, когда они созревают, и отдавайте должное в день уборки, но не расточительствуйте, ведь Он не любит расточительных.

6:142

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَوْمَلَةٌ وَقَرْشًا كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَبْغُوا خُطُوبَ السَّبْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

Уа минал-ан-’ами хаму-латау-уа фарша. Кулу мимма разака-куму-ЛЛаху уа ла таттаби-’у хутууатиш-Шай-тан; ин-наху лакум ’адуу-уум-му-бин

Среди скотины есть предназначенная для перевозки и не предназначенная для этого. Ешьте из того, чем вас наделил Аллах, и не следуйте по стопам сатаны, ведь он для вас – явный враг.

6:143

تَمَانِيَةَ أَرْوَاحٍ مِّنَ الصَّانِّانِثْنِ وَمِنَ الْمَغْزِاثْنِ فَلِلَّذَكَرْتَيْنِ حَرِّمَ أَمِ الْأَنْثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلَّتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثَيْنِ تَبَوُّبِي يَعْلَمُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Самани-йата азуаж; минад-да-нис-найни уа миналма-’зис-найн. Кул аз-закарайни харрама амил-унса-йайни аммаша-тамалат ’алай-хи арха-мул-унса-йайн? Наббиуни би-’илмин ин кун-тум Садикин

Восемь парных особей: две из числа овец и две из числа коз. Скажи: «Он запретил самцов или самок? Или же то, что находится в утробах самок? Поведайте мне, опираясь на знание, если вы говорите правду».

6:144

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ فَلِلَّذَكَرْتَيْنِ حَرِّمَ أَمِ الْأَنْثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلَّتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّأَكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَن أَطْلَمَ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُنصَلَ إِلَيْهِ النَّاسُ يَعْزِرُ عَلِمِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Уа минал-ибилис-найни уа минал бакарис-найн. Кул аз-зака-райни харрама амил-унсаййайни аммашта-малат ’алайхи архамул-унса-йайн? Ам кунтум шухада-а из уассакуму-ЛЛаху бихаза? Фаман азламу мимма-нифтарә ’ала-ЛЛахи казибалли-йудуиллан-наса би-гайри ’илм? Инна-ЛЛаха ла йахдил-каумаз-залимин

Две из числа верблюдов и две из числа коров. Скажи: «Он запретил самцов или самок? Или же то, что находится в утробах самок? Или же вы присутствовали, когда Аллах заповедал вам это?» Кто же несправедливее того, кто возводит на Аллаха навет, чтобы ввести людей в заблуждение безо всякого знания? Воистину, Аллах не ведет прямым путем беззаконников.

6:145

فَلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ حَيْرِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِشْقًا أَوْ إِبِلٌ لِّعَيرِ اللَّهِ بِهِ فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Кул-ла ажду фи ма ухийә и-лаййә мухарраман ’ала та-’имий-йат-’амуху илла ай-йакуна май-танан ау дамам-мас-фухан ау лахма хин-зирин-фа-иннаху рижсун ау фиксан у-хилла ли-гай-ри-ЛЛахи бих. Фаманид-турра гайра багиу-уа ла ’адин-фа-инна Раббака Гафруур-Рахим

Скажи: «Из того, что дано мне в откровение, я нахожу запрещенным употреблять в пищу только мертвечину, пролитую кровь и мясо свиньи, которое (или которая) является скверной, а также недозволенное мясо животных, заколотых не ради Аллаха». Если же кто-либо вынужден пойти на это, не проявляя послушания и не преступая пределы необходимого, то ведь Аллах – Прощающий, Милосердный.

6:146

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمًا كُلًّا ذِي طُغْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْعِزَّى وَمِنَ النَّعْمِ حَرَّمَآ عَلَيْنَاهُمْ شُحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ طَهُورُهُمَا أَوْ أَلْحَوَاتِنَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ حَرِّمَتْنَاهُمْ بِعِبَاهُمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

Уа ’алал-лазина хаду харрамна кулла зи суфур. Уа минал-бакари уал-ганами харрамна ’алай-хим шухума-хума илла ма хамалат зухуру-хума ауил-хауайә ау мах-талата би-’азм. Залика жазай-нахум-би-багйихим; уа инна ла-Садикун

Иудеям Мы запретили всех животных с неразвоенными копытами. Мы запретили им сало коров и овец, кроме того, что находится на спинном хребте и внутренностях или смешалось с костями. Так Мы наказали их за их бесчинство. Воистину, Мы правдивы.

6:147

إِن كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

Фа-ин-казза-бука факур-Раббукум Зу Ра-хматиу-уаси-’ах; уа ла йурадду басуху ’анил-каумил-мужри-мин

Если они сочтут тебя лжецом, то скажи: «Ваш Господь обладает обширной милостью, но Его наказание невозможно отвратить от грешных людей».

6:148

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِن شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا فَلَوْلَٰهُ عِندَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَنُنزِّلُوهَ لَنَا إِن نَّبْتِغُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

Са-йаку-луллазина ашраку лау ша-а-ЛЛаху ма аш-ракна уа ла абауна уа ла харрамна миншай. Каза-лика каззабал-лазина мин-каблихим хатта заку ба-сана. Кул хал ’индакум-мин ’илмин-фатухрижу-ху лана? Ин-таттаби-’уна иллаз-занна уа ин антум ил-ла тах-русун

Многобожники скажут: «Если бы Аллах пожелал, то ни мы, ни наши отцы не приобщали бы сотоварищей и не запрещали бы ничего». Таким же образом считали лжецами посланников те, кто был до них, пока они не вкусили Наше наказание. Скажи: «Есть ли у вас какое-либо знание, которое вы можете представить нам? Вы лишь следуете предположениям и лжете».

6:149

فَلْيَلِئِ اللَّهُ الْخَبْثَ الْبَالِغَةَ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَكْثَمِينَ

Кул фа-ли-ЛЛахил-Хуж-жатул-ба-лигах; фалау ша-ә лахадакум ажма-’ин

Скажи: «У Аллаха есть убедительное доказательство. Если бы Он пожелал, то повел бы прямым путем всех вас».

6:150

فَلْ هَلَمْ شَهِدْءَكُمُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَنَّهُمْ لَا يَأْتِيانَا بِالْبَيِّنَاتِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَزْبِغُهُمْ يُعْذِلُونَ

Кул халумма шухада акулум-лазина йаш-хадуна анна-ЛЛаха харрама хаза. Фа-ин-шахиду фала таш-хад ма’ахум. Уа ла татта-би’ ахуа-аллазина каззабу би-Айәтина уал-лазина ла йуминуна бил-Ахирати уа хум-би-Раббихим йа-’дилун

Скажи: «Приведите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Аллах запретил это». Если даже они станут свидетельствовать, ты не свидетельствуй вместе с ними и не потакай желаниям тех, которые считали ложью Наши знамения, которые не веруют в Последнюю жизнь и равняют других со своим Господом.

6:151

لَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّأَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْمَلُونَ

Кул та-’а-лау атлу ма харрама Раббукум ’алай-кум алла туш-рику бихи шай-ау-уа бил-уали-дайни ихсана; уа ла так-тулу ау-ладакум-мин имлак; нахну нарузку-кум уа иййә-хум; уа ла такрабул-фа-уахиша ма захара минха уа ма батан. Уа ла тактулуннафсал-лати харрама-ЛЛаху илла бил-хакк; зали-кум уасса-кум-бихи ла’аллакум та-’килун

Скажи: «Придите, и я прочту то, что запретил вам ваш Господь». Никого не приобщайте к Нему в сотоварищи, делайте добро родителям. Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием вас вместе с ними. Не приближайтесь к мерзким поступкам – ни к очевидным, ни к сокрытым. Не убивайте душу, которую Аллах запретил убивать, если только у вас нет на это права. Это заповедал вам Аллах, – быть может, вы уразумеете.

6:152

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ وَالْعَهْدُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْكُمْ فَاصْلُوا إِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَعَهْدُ اللَّهِ أَوْفَىٰ ذَلِكُمْ وَصَّأَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

Уа ла такрабу малал-йәтими илла биллати хи-йә ах-сану хатта йаб-луга а-шуддах. Уа ау-фул-кайла уал-ми-зана бил-кист. Ла нукаллифу наф-сан илла уус-’аха; уа иза култум фа-’дилу уа лау кана за курба; уа би-’ахди-ЛЛахи ау-фу; заликум уассакум бихи ла-’аллакум тазаккарун

Не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как во благо ему, пока он не достигнет зрелого возраста. Наполняйте меру и весы по справедливости. Мы не возлагаем на человека сверх его возможностей. Когда вы произносите слово, будьте справедливы, даже если это касается родственника. Будьте верны договору с Аллахом. Это заповедал вам Аллах, – быть может, вы помяните написание.

6:153

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّأَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

Уа анна хаза Сыраты Муста-киман-фаттаби-’ух; уа ла таттаби-’ус-субула фатафаррака би-кум ’ан-сабилих; заликум уассакум-бихи ла-’ал-лакум таттакун

Такое Мой прямой путь. Следуйте по нему и не следуйте другими путями, поскольку они собьют вас с Его пути. Он заповедал вам это, – быть может, вы устранились.

6:154

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

Сумма атайна Мусал-Китаба тама-ман ’алал-лази ахсана уа тафсылал-ликулли шаййи-уа худау-уа рахматалла-’аллахум-би-лика-и Раббихим йу-минун

Мы также даровали Мусе (Моисею) Писание в завершение милости к тому, кто был добродетелен, как разъяснение всякой вещи, верное руководство и милость, дабы они уверовали во встречу со своим Господом.

6:155

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُتَارِكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

Уа хаза Китабун анзал-наху муба-ракун-фаттаби-’уху уаттаку ла-’аллакум турхамун

Это – благословенное Писание, которое Мы ниспослали. Следуйте же ему и будьте богобоязненны, – быть может, вы будете помилованы.

6:156

أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دَرَسَتِيهِنَّ لَعَالِيَيْنَ

Ан-такулу иннама унзилал-Китабу ’ала Та-ифатайни мин-каблина. Уа ин-кунна ’ан дирасатихим лагафлин

Мы ниспослали его, чтобы вы не говорили: «Писание было ниспослано только двум общинам до нас, и мы ничего не знали о том, что они изучали».

6:157

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

Ау такулу лау анна унзила ‘алайнал-Китабу лакуна ахда минхум. Факад жа-акум-Баййи-на-тум-мир-Раббикум уа Худау-уа Рахмах. Фа-ман азламу мим-ман-каззаба би-Айа-ти-ЛЛахи уа садафа ‘анха? Са-наж-зил-лазина йасдифуна ‘ан Айатина су-ал-‘азаби бима кану йасди-фун

Или чтобы вы не говорили: «Если бы нам было ниспослано Писание, то мы придерживались бы прямого пути лучше, чем они». К вам уже явилось ясное знамение от вашего Господа, верное руководство и милость. Кто же несправедливее того, кто считает ложью знамения Аллаха и отворачивается от них? Мы воздадим тем, кто отворачивается от наших знамений, тяжкими мучениями за то, что они отворачивались.

6:158

هَلْ يَتَذَكَّرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ مِّن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ اسْتَظِرُّوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

Хал йанзуруна илла ан-та-ти-йа-хумул-малаикату ау йа-тийа Раббука ау йатийа ба'-ду Айати Раб-бик? Йаума йа-ти ба'-ду Айати Раббика ла йафна-'у нафсан имануха лам такун аманат мин-каблу ау каса-бат фи иманиха хай-ра. Кул ин-тазыру инна мунтазырун

Неужели они ожидают чего-либо помимо того, что к ним явятся ангелы, или явится твой Господь, или явятся некоторые из знамений твоего Господа? В тот день, когда явятся некоторые знамения твоего Господа, вера не принесет пользы душе, если она не уверовала прежде или не приобрела благодаря своей вере добро. Скажи: «Ждите, и мы тоже подождем».

6:159

إِنَّ الَّذِينَ قَفَرُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شَيْعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Иннал-лазина фарраку динахум уа кану шийа-'ал-ласта минхум фи шай. Иннама амрухум ила-ЛЛахи сумма йунабби-ухум-бима кану йаф-'алун

Ты не имеешь никакого отношения к тем, которые раскололи свою религию и разделились на секты. Их дело находится у Аллаха, и позднее Он сообщит им о том, что они совершали.

6:160

مَن جَاء بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ مِّثَالِهَا وَمَن جَاء بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Ман жа-а бил-хасанати фалаху ‘ашру амсалиха, уа ман-жа-а бис-саййи-ати фала йуж-за илла мислаха уа хум лай уз-ламун

Кто явится с добрым деянием, тот получит десятикратное воздаяние. А кто явится со злым деянием, тот получит только соответствующее воздаяние, и с ними не поступят несправедливо.

6:161

قُلِ إِنِّي هَدَيْتِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قَبْتًا مَّا لَّهُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Кул иннани хадани Рабби ила Сыратим-Мустаким, Динан-Кийамам-Миллата Иб-рахима ханифа, уа ма кана минал-мушрикин

Скажи: «Воистину, мой Господь наставил меня на прямой путь, на правильную религию, веру Ибрахима (Авраама), истинное единобожие. Он не был из числа многобожников».

6:162

قُلِ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Кул инна Салати уа нусуки уа махйайа уа мамати ли-ЛЛахи Раббил-'аламин

Скажи: «Воистину, мой намаз и мое жертвоприношение (или поклонение), моя жизнь и моя смерть посвящены Аллаху, Господу миров,

6:163

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

Ла шарика له; уа биза-лика умирту уа ана аууа-лул-Муслимин

у Которого нет сотоварищей. Это мне велено, и я являюсь первым из мусульман».

6:164

قُلِ اعْتَبِرُوا لِلَّهِ الْأُجُوبَىٰ رَبُّهُمَا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

Кул а-гай-ра-ЛЛахи абги Раббау-уа Хууа Раббу кули шай? Уа ла таксибу куллу нафсин илла 'алайха; уа ла тазиру уазиратуу-уизра ухра. Сумма ила Рабби-кум-маржи-'укум файунабби-укум-бима кунтум фикхи тах-талифун

Скажи: «Неужели я стану искать другого господа помимо Аллаха, в то время как Он является Господом всякой вещи?» Каждая душа приобретает грехи только во вред самой себе. Ни одна душа не понесет чужого бремени. Затем вам предстоит вернуться к вашему Господу, и Он поведает вам о том, в чем вы расходились во мнениях.

6:165

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكَ خَلِيفَتَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ

Уа Хууал-лази жа-'ала-кум хала-ифал-арды уа ра-фа-'а ба'дакум фаука ба'-дын-даражатилли-йаблууакум фи-ма атакум; инна Раб-бака Са-ри-'ул-'икаби уа инна-ху ла-Гафурур-Рахим

Он – Тот, Кто сделал вас преемниками на земле и возвысил одних из вас над другими по степеням, чтобы испытать вас тем, что Он даровал вам. Воистину, твой Господь скор в наказании. Воистину, Он – Прощающий, Милосердный.